

Programas y ayudas comunitarias para las mujeres rurales
Community programs and help for women in rural areas

NUEVAS OPORTUNIDADES

NEW OPPORTUNITIES

ROCÍO FERNÁNDEZ



Los nuevos modelos de desarrollo rural, basados no sólo en la agricultura productivista sino también en la diversificación de actividades, reservan un papel esencial a las mujeres. Así lo entienden programas comunitarios como Leader, Now, Adapt o Youthstart que desde las políticas de igualdad de oportunidades, de promoción del empleo femenino o del apoyo a la integración de los jóvenes en el mercado laboral están creando nuevos escenarios y nuevas oportunidades para las mujeres rurales.

El futuro de los pueblos dependerá en gran parte del papel que se reserve a las mujeres.

The future of the villages will depend to a large extent on the roles reserved for women.

Foto/ Photo:
Joaquín Guijarro

El mundo rural está experimentando profundas transformaciones y estos cambios afectan ya al papel que asumen en él las mujeres:

- Hay una cierta masculinización del trabajo debido a que la agricultura se ha mecanizado, lo que ha hecho desaparecer los espacios prioritarios de trabajo más tradicionales de la mujer. Cuando existe, su participación en el sector agrario suele ser discontinua, ocasional y con carácter de ayuda y también manual y repetitiva, en tanto que los hombres asumen las labores más mecanizadas. Sin embargo, en algunos casos podemos encontrar mujeres jóvenes manejando maquinaria agrícola o ganadera ya que han sabido adaptarse con facilidad a los cambios provocados por la modernización y mecanización de la agricultura y ganadería.

- El autoconsumo familiar pierde importancia lo que empuja a la mujer rural a realizar tareas domésticas propias de la mujer urba-

The new models for rural development, based not only on productivist agriculture but also on the diversification of activities, has an essential role for women. This is how programs such as Leader, Now, Adapt or Youthstart are understood. These programs stem from the equality of opportunity policies, the promotion of female employment or support for the integration of young people into the labour market are creating new scenarios and new opportunities for women in rural areas.

The rural world is going through profound transformations and these changes are already affecting the roles carried out by women in it:

- There is a certain male dominance in rural work owing to mechanisation, which has hastened the disappearance of the traditional niches in the workplace occupied by women. The participation of women, where it exists, is usually irregular, sporadic and in the form of helping as well as being manual and repetitive in the sense that the men carry out the more mechanical work. However, in some cases we can find young

na, aunque cuando la explotación familiar tiene una amplitud mayor la mujer se ocupará de llevar la gestión, la contabilidad, etc.

• Las mujeres más jóvenes prefieren trabajar en la industria y en los servicios antes que en el sector agrario. Las jóvenes ven una mayor posibilidad de abandonar los trabajos domésticos porque no suelen tener cargas familiares que les obliguen a quedarse en casa y porque tienen un mayor acceso a los nuevos procesos de producción (nueva horticultura, determinados sectores de la agroindustria, agricultura y ganadería ecológica, sector industrial manufacturero, artesanía, etc.) o al sector servicios en los que la mano de obra femenina es demandada. En aquellos sectores en donde es posible la realización de distintas fases del proceso productivo (textil, calzado, etc.) dentro del ámbito doméstico, hay un número importante de mujeres trabajadoras.

La educación, clave en el desarrollo

En relación a la educación, podríamos decir que el aumento de los niveles formativos permite a muchas activas integrarse en el mercado de trabajo de forma autónoma y empresarial.

Se trata de mujeres que por lo general demandan formación para poder desarrollar otro tipo de actividades con una remuneración salarial que les dé independencia económica. Las jóvenes suelen estar cualificadas, de ahí que también hayan aumentado sus posibilidades de incorporarse al mercado laboral, equiparándose cada vez más en este sentido a las mujeres urbanas y, separándose de la dependencia de la familia a la que han estado sometidas hasta ahora. En los núcleos de población más reducidos, la integración laboral es menor, debido al rechazo social a que la mujer participe en aquellos empleos locales que hasta ahora estaban masculinizados. A medida que aumenta el tamaño del municipio, las oportunidades de trabajo asalariado aumentan para las mujeres, ya que el sector servicios es importante.

Las mujeres están tomando sus propias iniciativas, creando sus propias empresas en función de la explotación de los recursos de la zona y de la demanda de la sociedad en la que viven. Pero no sólo demandan formación e información, sino también sanidad, infraestructuras y equipamientos sociales.

En resumen, habría que señalar que las mujeres cada vez demandan un mayor protagonismo y participación en la dinamización del mundo rural y en la diversificación de las actividades agrarias rurales. De ahí que los movimientos asociativos, sociales y culturales están aumentando.

Uno de los factores clave para mejorar la situación de las mujeres rurales dentro de la sociedad es la necesidad de concienciación generalizada de que el futuro de los pueblos dependerá en gran parte del papel que se reserve a las mujeres, garantizando la igualdad en el acceso de éstas a los recursos productivos, a las nuevas oportunidades y a los servicios públicos.



women handling agricultural and animal rearing machinery since they have readily adapted themselves to the changes stimulated by the modernisation and mechanisation of agriculture and animal rearing.

• *Family self-consumption becomes less important which causes the woman in rural areas to carry out the same domestic tasks as the woman in urban areas, although as the family becomes more involved in rural work, the woman becomes responsible for the management, accounts, etc.*

• *Younger women prefer to work in industry and services rather than in the agricultural sector. These young women see a greater chance of abandoning domestic work as they do not have the family ties that require them to stay at home and because it provides them with greater access to new production processes (new horticulture, certain sectors of the agronomic industry, agriculture and ecological animal rearing, industrial manufacturing sector, crafts, etc.) or to the service sectors in which female labour is much in demand. In these sectors where the carrying out of the different stages in the production process is possible (textile, shoemaking, etc.) within the domestic environment, there is a significant number of female workers.*

Education, the key to development

With regard to education, we could say that the increase in the degree of training allows many active women to be integrated into the work market in an autonomous and business way.

This is mainly about women who in general demand training in order to be able to carry out other types of activity with financial remuneration in order to make them economically independent. Young women are usually qualified which has also increased their possibilities for incorporation into the work market, making them better equipped in this sense than women in urban areas. This also separates them from the dependency of the family to which they have been subject until now. In the smaller centres of population, work integration is less owing to the social rejection of women participating in the local work which until now has been carried out by men. In more inhabited municipalities, the opportunities of paid work for women also increases since the service sector is significant.

Women are now taking their own initiatives, setting up their own businesses according to the exploitation of resources in the areas and the demands of the society in which they live. However, they not only demand training and information but also health care, infrastructures and social services.

In summary, it has to be pointed out that women are demanding a greater and

Las mujeres rurales demandan infraestructuras y equipamientos sociales. Guardería abierta en Cartaya (LEADER Costa Occidental de Huelva) por iniciativa de una emprendedora.

Women in rural areas demand social infrastructures and equipment. Nursery open in Cartaya (LEADER Costa Occidental de Huelva) as the initiative of an entrepreneur.



Quesería artesanal promovida por una mujer en el territorio LEADER de la Sierra de Aracena.

Handmade cheese promoted by a woman in the LEADER territory in the Sierra de Aracena.

Es también factor esencial el regreso de las mujeres a los pueblos ya que las que retornan al medio rural suelen hacerlo con un nivel de cualificación alto, que les permite poner en marcha una serie de iniciativas muy positivas para la evolución favorable del desarrollo rural.

Perspectiva de género

A parte de las iniciativas de desarrollo rural LEADER y del programa PRODER, la iniciativa *Empleo y valorización de los recursos humanos* queda englobada dentro de las políticas comunitarias sobre Igualdad de Oportunidades.

El objetivo de esta iniciativa era promover el crecimiento del empleo, principalmente mediante el desarrollo de recursos humanos. Dentro de esta iniciativa estaba comprendido el Programa Empleo-NOW (New Opportunities for Women), que fomentaba la igualdad de oportunidades para las mujeres en el empleo y en la formación profesional, y que tenía como objetivos la reducción del paro femenino y la mejora de su situación profesional y perspectivas laborales.

El Programa NOW (New Opportunities for Women) fomenta la igualdad de oportunidades para las mujeres en el empleo y en la formación profesional.

The NOW (New Opportunities for Women) program motivated the equality of opportunity for women in the workplace and professional training.

El programa NOW tiene dos vertientes: por un lado, la asistencia técnica, promoción y apoyo a las iniciativas empresariales de las mujeres del ámbito rural y fomento de la comercialización de nuevos servicios y productos locales; y, por otro, la formación de personas expertas y asistencia técnica a las promotoras de proyectos que lo soliciten.

Además, esta iniciativa de empleo también comprende otros programas que no están dirigidos específicamente a las mujeres, pero que de alguna forma también las incluyen. Este sería el caso de

greater role and participation in the dynamics of the rural environment as well as the diversification of agrarian rural activities. Hence, the associated social and cultural movements are on the increase

One of the key factors for the improvement of the situation for women in rural areas in society is the need of a generalised aware making in which the future of the smaller villages will depend to a large degree on the role reserved for women, guaranteeing them equality of access to the productive resources, to new opportunities and public services.

The return of women to the villages is also an essential factor as their return to the rural environment is usually with a high degree of qualification thus allowing them to put in to effect a series of very positive initiatives for the favourable development of the rural environment.

Gender perspectives

Apart from the rural development initiatives in LEADER and the PRODER program, the *Employment and valuation of human resources* initiatives remains included within the community policies for the Equality of Opportunities.

The objective of this initiative was to promote an increase in employment, mainly through the development of human resources. Within this initiative, the *Employment-NOW (New Opportunities for Women)* program was included, which promoted the equality of opportunities for women in employment and professional training, and which had as its objectives the reduction in female unemployment and an improvement in the professional and work perspective situation.

The NOW program has two aspects: on the one hand, technical assistance, promotion and support of business initiatives for women in a rural environment and the promotion of the commercialisation of new local products and services, and on the other hand, the promotion of experts and technical assistance to the promoters of the projects requesting them.

This employment initiative also includes other programs which are not specifically directed at women, but include them in one way or another. This would be the case in the *ADAPT* programs (new technologies and innovation), *HORIZON* (the insertion of the physically or mentally disabled into the workplace), *INTEGRA* (greater work perspectives for the socially or marginally excluded) and *YOUTHSTART* (integration into the workplace of the under-twenties).

FORMACIÓN Y TRABAJO. Proyecto piloto de la Federación Nacional de la Mujer Rural (FEMUR) TRAINING AND WORK. Pilot project of the National federation for the women in rural areas (FEMUR)

El proyecto piloto denominado **"El sentido de los pueblos. La mujer rural protagonista"**, se ha realizado a partir de una idea que nunca antes se había llevado a cabo y que incluye cinco Centros de Formación y Trabajo para mujeres y un Centro de Gestión que les ayuda en la puesta en marcha de su actividad y su relación con el mercado laboral. El objetivo principal de este proyecto es el de fomentar los recursos rurales mediante la creación de empleo, facilitando el acceso de las mujeres rurales a la formación, apoyando su especialización en actividades productivas e impulsando el acceso de la mujer al mercado laboral mediante la creación de centros locales de formación y trabajo que generen un empleo estable. Se fomentan acciones de formación profesional, dirección de empresas y formación continua, con el apoyo a las iniciativas de creación de empleo procedentes de la mujer rural y estableciendo una sólida red productiva, apoyada y dirigida por el Centro de Gestión, situado en Hontalbilla, para generar empleos específicos, estables y duraderos para mujeres rurales.

Estas mujeres serán el nuevo motor de las economías locales. Los centros de Formación y Trabajo en marcha que abarca este proyecto piloto son cinco:

- Centro de transformación y envasado de productos ecológicos. En estos momentos la empresa está constituida bajo el nombre de Conservas Ortigosa, S.L. y está formada por 6 mujeres.
- Centro de Turismo Rural, Cantalejo (Segovia). La empresa ha sido constituida con el nombre de CENTRALTUR bajo la forma jurídica de empresa individual.
- Centro de distribución de artesanía rural en madera. Calzadilla de los Barros (Badajoz). Un grupo de mujeres cualificadas en las distintas fases del tratamiento de la madera constituyen esta empresa, denominada CARTEMUR, C.B.
- Centro de confección textil en punto en Barromán (Ávila). La empresa, que tiene el nombre de CENTEXMUR, S.L., está formada por 3 socias.
- Centro de cuidados para la Tercera Edad, Peñaranda de Bracamonte (Salamanca). Constituida con la forma jurídica de empresa individual, cuenta con el apoyo de otra persona para la realización de las actividades de animación y de los trabajos en la cocina y en el comedor. El resto de los servicios se ofrecen a través de las empresas de la localidad, podología, peluquería, etc., lo que implica un efecto dinamizador en el resto de las empresas de la zona. Una vez formadas estas cinco empresas sus promotoras han solicitado su incorporación a la Cooperativa de Mujer Rural (COPEMUR) lo que facilitará las labores de comercialización y relaciones con los proveedores, así como la asistencia a ferias especializadas de cada sector.

The pilot project entitled "The Sense of the Villages. The Rural Woman Leads", has been carried out from a previously untried idea and which includes five Training and Work Centres for women and a Management Centre which helps the putting into effect of their activity and their relationship with the work market. The main objective of this project is the promote rural resources by means of the creation of employment, facilitating access by rural women to training, supporting their specialisation in productive activities and drive women's access to the work market by means of the creation of local training centres in order to generate stable employment. Actions for professional training are promoted; business management and continuous training with the support of employment creation initiatives for women in rural areas and establishing a solid productive network, supported and managed by the Management Centre, located in Hontalbilla, in order to generate specific, stable and long lasting jobs for women in rural areas.

These women will be the motor for the local economies. There are five Training and Work Centres covering this pilot scheme:

- *Transforming and packing centre for ecological products. At the moment is constituted under the name of Conservas Ortigosa, S.L. and is made up of 6 women.*
- *Rural Tourism Centre, Cantalejo (Segovia). The business has been constituted under the name of CENTRALTUR as an individual business in legal terms.*
- *Distribution centre for rural crafts in wood. Calzadilla de los Barros (Badajoz). A group of women qualified in the different stages in the treatment of wood constituting the business named CARTEMUR, C.B.*
- *The centre for knitted textiles in Barromán (Ávila). The business which is known as CENTEXMUR, S.L., is made up of three partners*
- *Centre for the care of the elderly, Peñaranda de Bracamonte (Salamanca). Constituted as an individual business in legal terms, it has the support of another person for the entertainment activities and the preparation and serving of meals. The remaining services are provided by local businesses, chiropody, hairdressing, etc., which has the effect of boosting the rest of the businesses in the area.*

Once these five businesses were set up, their members applied for their incorporation in to the Cooperative for Rural Women (COPEMUR) which will facilitate their commercialisation tasks and relationships with local providers, as well as their attendance to specialised fairs related to each sector.

los programas ADAPT (nuevas tecnologías e innovación), HORIZON (inserción laboral de discapacitados físicos y/o psíquicos), INTEGRA (mayores perspectivas de empleo de excluidos sociales o marginados) y YOUTHSTART (integración en el mercado de trabajo de jóvenes menores de 20 años).

Algunos ejemplos, entre otros muchos posibles, ayudarán a entender de qué forma se han hecho realidad los objetivos previstos por estas iniciativas.

Las mujeres están tomando sus propias iniciativas, creando sus propias empresas en función de los recursos de la zona y de la demanda de la sociedad en la que viven.

The women were taking their own initiatives, creating their own businesses according to the resources in the region and the demand from the society in which they live.

En 1997, en el Ayuntamiento de Piélagos (Cantabria), se elaboró el proyecto **NOW-MUYAEM**, cuyo objeto era la especialización laboral en servicios de vida diaria como alternativa de inserción laboral dirigida al colectivo de mujeres desfavorecidas del municipio, cuyo nivel de formación cultural y laboral resultaba insuficiente para las exigencias del mercado actual. En este proyecto se seleccionaron 20 de 39 mujeres, desempleadas y/o carentes de formación específica, mediante una convocatoria pública a través de los medios de comunicación, principalmente de los periódicos locales. El plan de actuación del proyecto NOW-MUYAEM se compuso de un Programa Formativo-Asistencial y de un Plan de Inserción Laboral.

El conjunto de las actuaciones que han integrado este proyecto cubre los objetivos que marca la CE para proyectos NOW, primando la creación de empleo sobre intervenciones de formación ocupacional. También se cumple la función de innovación (entendiéndola como experiencia novedosa, tanto en el área de formación en los nuevos yacimientos, como de implantación en la zona); de transnacionalidad; el enfoque de abajo arriba; y, el efecto multiplicador. La transnacionalidad se formalizó a través del Centro Elisa-bethenstif, Alemania, donde se realizan servicios de investigación, formación, atención a mayores, niños y enfermos.

En cuanto al carácter innovador, este proyecto tiene el reconocimiento, por parte del Gobierno de Cantabria, del título de "Auxiliar de Ayuda a Domicilio", que hasta el momento no existía en España; y, por otro lado, es también la primera vez que se imparte este tipo de formación en el municipio de Piélagos. El efecto multiplicador se ha cumplido, ya que se ha adoptado el "método bio-

Some examples, among many other possible ones, will help us to understand how the objectives envisaged by these initiatives have become reality.

In 1997, the Piélagos Council (Cantabria), set up the NOW-MUYAEM project, whose objective was the work specialisation in daily life services as an alternative to insertion into the workplace directed at the underprivileged women's collective in the municipality whose degree of cultural and work training disqualified them from the current work market. From 20 to 39 women, either unemployed or lacking the specific training, were selected in this project through a public notification by means of the communication media, especially the local newspapers. The action plan for the NOW-MUYAEM project was made up of a Training-Welfare program and a work insertion Plan.

The whole of the activities which have been integrated into this project covers the objectives set out by the EC for the NOW projects, the creation of employment through professional training intervention being paramount. It also complies with the innovation function (understanding it as a new experience, both in the area of training in new areas and implantation in the area); of transnationality; and bottom-up approach; and the multiplying effect. La trans-nationality is formalised through the Elisa-bethenstif Centre, Germany, where research services, training, welfare for old people, children and the sick are carried out.

Regarding the innovative character of the project, it is recognised by the Cantabrian Government, under the title of "Assistant to Domestic Help", which up until the present has not existed in Spain; and, on the other hand, it is also the first time that this type of training has been carried out by the municipality of Piélagos. The multiplying effect has been complied with, since the German "biographical method" has been adopted. The methodology followed throughout the training has been based on the psychopedagogical premises developed by LOGSE. As well as this, thanks to the interconnection of networks, the students have had the opportunity to get to know other entities. The objectives pursued were: to orient and evaluate the women as regards to training and employment for the holding down of a work post with the possibility of insertion in to the work market, to develop actions in business for the employment of women, to promote the participation of women in management and positions of responsibility and to promote self-employment.

Las mujeres más jóvenes prefieren trabajar en la industria y en los servicios antes que en el sector agrario.

Younger women prefer to work in industry and in services rather than the agrarian sector.



gráfico” alemán, y la metodología seguida durante la formación ha estado basada en las premisas psicopedagógicas desarrolladas por la LOGSE. Además, gracias a la interconexión entre redes, las alumnas han tenido la oportunidad de conocer otras entidades. Los objetivos perseguidos fueron: orientar y asesorar a las mujeres en materia de formación y empleo para el desempeño de un puesto de trabajo con posibilidades de inserción laboral, desarrollar acciones en las empresas a favor de la contratación de mujeres, promover la participación de las mujeres en puestos de gestión y responsabilidad y promover el autoempleo.

Formación para las mariscadoras

La formación está también en la base del proyecto **NOW-SABBIA** que surgió como complemento de las actuaciones realizadas a través del proyecto NOW “*La mujer en el sector pesquero en Galicia: Formación y Asesoramiento*”, centrado exclusivamente en las mariscadoras a pie. En este proyecto se ofreció formación a 699 mujeres, vinculadas al sector pesquero y vecinas de toda la costa gallega, y participaron la gran mayoría de los puertos pesqueros de A Coruña, Lugo y Pontevedra.

Este criterio de distribución territorial facilitó el efecto “bola de nieve” y el “boca a boca” para dar a conocer la iniciativa entre las mariscadoras. SABBIA desarrolló una serie de acciones encaminadas a mejorar la situación de la mujer en los puertos gallegos, ofreciendo una formación específica necesaria para el trabajo diario que realizan y potenciando su autoestima profesional. El proyecto tenía como objetivos proporcionar una formación inexistente con anterioridad y adaptada a las necesidades reales de las beneficiarias; la regulación de la actividad profesional que antes no era reconocida socialmente; la inserción laboral de mujeres en las áreas de formación de manipulación y procesado y en rederas; la sensibiliza-

Training for the shellfisherwomen

Training is also the basis for the NOW-SABBIA project which arose as a complement to the actions carried out through the NOW project “Women in the fishing sector in Galicia: Training and Evaluation”, centred exclusively on the shellfisherwomen. 699 women were offered training in this project, all of whom were linked to the fishing industry or who lived on the Galician coast. The vast majority of those participating were from the fishing ports of A Coruña, Lugo y Pontevedra.

This distribution criteria facilitated both the “snowball” and “word of mouth” effect in order for the shellfisherwomen to get to know about the initiative. SABBIA carried out a series of actions designed to improve the situation of women in the Galician ports, offering them the specific training necessary for the daily work that they carry out and boosting their professional self-esteem. The project had as its objectives the provision of a previously non-existent training and adapted to the real needs of the beneficiaries; the regulation of the professional activity that was not previously recognised socially; the insertion

RED DE SERVICIOS SERVICE NETWORK

Buen ejemplo del fomento de la participación en el mercado de trabajo y apoyo a las mujeres emprendedoras del mundo rural es el proyecto **RED GEA-RED ILMA** en el que participaron 5.227 mujeres, de las cuales 2.266 eran mujeres rurales. Se crearon en total 225 empresas y 449 puestos de trabajo.

La Red ILMA de Galicia está incluida en la Red GEA y es una red de servicios integrados que ofrecen actuaciones para la inserción en el mercado laboral, tanto por cuenta propia como por cuenta ajena.

Entre los servicios que se prestaron podemos destacar la formación tanto para mujeres emprendedoras como para formadores/as; la asistencia técnica para la creación y gestión de empresas de mujeres; el intercambio de información y la creación de una Red para la distribución de productos o servicios; los premios a las iniciativas empresariales más innovadoras de las mujeres en el medio rural; los estudios para detectar nuevos yacimientos de empleo; y, la participación en congresos europeos. Las beneficiarias de estas ayudas fueron las mujeres empresarias autoempleadas o con una actividad complementaria a la explotación agraria o ganadera y aquellas que se están iniciando en una actividad económica o que quieren cambiar a otra diferente y las que quieren poner en práctica ideas de negocio.

*A good example of the promotion of participation in the work market and the support of women entrepreneurs in the rural environment is the **GEA-RED ILMA NETWORK** project in which 5.227 women participated, and of which 2.266 were women in rural areas. A total of 225 enterprises were created as well as 449 work posts.*

The ILMA network in Galicia, is included in the GEA and is a network of integrated services which offer actions for the insertion into the work market, both as self-employed and as an employee.

Among the services that are provided we can highlight training both for entrepreneurial women and for trainers; technical help for the creation and management of businesses for women; the exchange of information and the creation of a distribution network for products and services; prizes for the most innovative businesses run by women in the rural areas; studies to detect new areas for employment; and participation in European congresses. The beneficiaries of this help were the self-employed entrepreneurial women or those with a complementary activity to agricultural and animal rearing exploitation and those which are initiating an economic activity or who want to change to a different one, as well as those who want to put the business ideas into effect.

ción de las mujeres con el concepto de “calidad” del servicio y del producto y con la conservación de los recursos pesqueros de la zona en la que trabajan; el fomento de la iniciativa empresarial femenina mediante fórmulas de empresa social (cooperativas, etc.); y, por último, la preparación de las mujeres para el Euro.

En este sentido, podríamos definir las principales áreas de impacto del proyecto en la zona con la mejora de las competencias básicas y habilidades sociales de las mujeres participantes; de su cualificación profesional para el ejercicio de un empleo determinado; de su espíritu emprendedor; y de su autoestima profesional. El proyecto ha ofertado una formación inexistente y adaptada a las necesidades reales de

of women into the work place in the areas of training in the handling and processing of the nets; the awareness of women to the concept of “quality” of service and of the product and with the preservation of the fishing resources in the area in which they work; the promotion of business initiatives for women through social business formulas (cooperatives, etc.); and, finally, the preparation of women for the Euro.

In this way, we would be able to define the main impact areas of the project in the area together with the improvement in the basic competence and social skills of the women participating; in their professional qualification for the carrying out of a certain job, their business spirit, and, their professional self-esteem. The project has offered a previously non-existent training and is adapted to the real needs of the women who work in the fishing sector be it a regularised activity or not. Likewise, the beneficiaries have been trained and made aware of business cooperation for their survival as well as boosting the regularisation of their work activity and the creation of a business. This project has also produced repercussions in the socio-economic environment of the fishing sector with regard to the increase in the role of women in the making of decisions in the sector, in better professional qualifications and the quality of the work carried out by women, regarding the promotion of labour and economic regulations for the workers in the sector which previously formed part of the black economy.

Along the same lines, the “Women and new employment in the Valle” project was carried out by the Valle de Ayora-Cofrentes regional council, and had the training of 50 women from the region in rural tourism, mainly thermal spas and local services as its objective. Its main function was to give professional qualifications to women with the aim of adapting the training to the needs of the market of the area, diversifying their professional options towards activities which generate employment. Likewise, the project envisaged motivational and public awareness actions in general and the business leaders in particular, for the promotion of positive actions in businesses to facilitate access to positions of responsibility for women in the region. It has also provided information, support and help in the search for employment as well as the putting into effect of self-employment and business initiatives. The most positive final results were as follows: a large number of women interested in participating (some 120); the involvement of several businesses in the region (the Spa, a hotel, restaurants and a camp site)

En el proyecto RED GEA participaron 5.227 mujeres, de las cuales 2.266 eran mujeres rurales.

In the RED GEA project 5.227 women participated, of which 2.266 were women in rural areas.

las mujeres que trabajan en el sector pesquero tanto por una actividad regularizada o no. Asimismo, se ha fomentado y sensibilizado a las beneficiarias con la cooperación empresarial para su supervivencia y potenciado la regularización de su actividad laboral y la creación de empresa. Este proyecto también ha repercutido en el entorno socioeconómico del sector pesquero en cuanto al incremento del papel de la mujer en la toma de decisiones en el sector, en la mejora de la cualificación profesional y calidad del trabajo realizado por las mujeres, y en cuanto al fomento de la regulación laboral y económica de trabajadores del sector y que antes pertenecían a la economía sumergida.

En este mismo sentido, el proyecto *Mujeres y nuevos empleos en el Valle* fue ejecutado por la Mancomunidad Comarcal del **Valle de Ayora-Cofrentes**, y tuvo como objetivo la formación de 50 mujeres de la comarca en especialidades de turismo rural, principalmente termalismo y servicios de proximidad. Se trataba de dar cualificación profesional a las mujeres con el fin de adecuar su formación a las necesidades del mercado de la zona, diversificando sus opciones profesionales hacia actividades generadoras de empleo. Asimismo, el proyecto contemplaba actuaciones de motivación y sensibilización del público en general y del empresario en particular

para el fomento de acciones positivas en las empresas que facilitasen el acceso a puestos de responsabilidad a las mujeres de la comarca. También se ha suministrado información, apoyo y acompañamiento en la búsqueda de empleo así como la puesta en marcha de iniciativas de autoempleo y empresariales. Los resultados finales más positivos fueron los siguientes: alto número de mujeres interesadas en participar (unas 120);

Centro de distribución de artesanía rural en madera, Calzadilla de los Barros (Badajoz), incluido en el Proyecto piloto de la Federación Nacional de la Mujer Rural.

Distribution centre for rural craftwork in wood, Calzadilla de los Barros (Badajoz), included in the pilot project for the National Federation for Women in Rural Areas.





implicación de varias empresas de la comarca (el Balneario, un hotel, restaurantes y el camping) al contratar a mujeres que se habían cualificado gracias al proyecto; efecto multiplicador a nivel local, nacional y europeo; dinamización del colectivo de mujeres para el asociacionismo; sensibilización hacia el empleo y contratación de 31 mujeres hasta la fecha.

Jóvenes dentro del mercado

Entre los muchos proyectos YOUTHSTART en los que se han seguido criterios de igualdad de oportunidades entre los jóvenes menores de 20 años podemos destacar dos proyectos. El proyecto **EMPLEO YOUTHSTART OS ANCARES** que engloba una serie de actividades destinadas a mejorar los niveles de empleo de los jóvenes de la Comarca de Os Ancares. Estas actividades son las de difusión, información y divulgación, acciones de sensibilización y orientación, formación básica y de orientación profesional, formación de formadores y un observatorio permanente del empleo con estudios sobre la situación de los jóvenes y aprovechamientos para la creación del empleo.

El proyecto **RED NYMPHEA**, realizado en el Ayuntamiento de Coria (Extremadura), es un buen ejemplo de transnacionalidad, ya que se han realizado diversas visitas de los beneficiarios a Francia, Bélgica, Reino Unido y Portugal y a organizaciones que trabajan en los sectores del comercio y la horticultura. Además, la Red Nymphaea consolida la mejora de la formación profesional y de las oportunidades de desarrollo local y el acompañamiento y refuerzo cualitativo de transferencias tecnológicas y metodologías entre las regiones y los países de la Unión Europea. Con este proyecto se pretende fomentar el potencial de trabajadores con discapacidad o de colectivos que presenten algún tipo de dificultad en su incorporación al mercado de trabajo actual, como puede ser el caso de las mujeres locales.

Subvencionado por el programa ADAPT-EMPLEO, pueden citarse acciones como el proyecto **ACTISUR**, desarrollado en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Extremadura y en que se elaboraron una serie de técnicas y herramientas dirigidas a estimular la puesta en marcha de acciones desde la perspectiva de igualdad de oportunidades. En este proyecto se encuentran metodologías de evaluación y seguimiento o materiales para la difusión y sensibilización realizados desde una perspectiva de género, así como una base de datos que permite extraer conclusiones y elaborar estadísticas comparativas acerca de los colectivos de chicos y chicas beneficiarias del proyecto. También se han desarrollado acciones dirigidas a la diversificación profesional de las jóvenes a través de acciones de acompañamiento y orientación para la inserción. 🍀

to employ women who have qualified as a result of the project; the multiplying effect at a local, national and European level; motivating the women's collective towards associating; awareness of employment; and the employment of 31 women to date.

Young people in the market

Among the many projects YOUTHSTART in which the criteria for equal opportunities has been followed for the under twenties, two projects stand out. The YOUTHSTART OS ANCARES EMPLOYMENT project which encompasses a series of activities designed to improve the employment levels for the young people in the Ancares region. These activities are those of diffusion, information and spreading, awareness and orientation actions, basic training and professional orientation, the training of trainers and a permanent observatory of employment with studies on the situation of young people and progress in the creation of employment.

The NYMPHEA NETWORK project, carried out by the Coria Local Council (Extremadura), is a good example of trans-nationality, since it has involved the beneficiaries making different visits to France, Belgium, The United Kingdom and Portugal, and to organisations working in the commercial and horticultural sectors. As well as this, the Nymphaea Network consolidates the improvement in professional training and the opportunities for local development and the qualitative help and reinforcement for technological and methodological transfers between the regions and countries of the European Union. An attempt has been made with this project to motivate the potential of disabled workers or collectives with some kind of difficulty which impedes their incorporation into the current work market, as is the case of local women.

Subsidised by the ADAPT-EMPLOYMENT program, actions such as the ACTISUR project can be cited. Set up by the Extremadura Regional Government in which a series of techniques and tools have been established to stimulate the putting into effect of actions from the equal opportunities perspective. Methodologies for the evaluation and following up are found in this project, or materials for the diffusion and awareness carried out from a gender perspective, as well as a data base which enables conclusions to be extracted and comparative statistics on the young people's collectives, beneficiaries of the project, are compiled. Actions directed at professional diversification of young people have been established by means of actions of help and orientation for insertion. 🍀

La formación es clave para el acceso de la mujer al mundo laboral. En la imagen, Alfarería tradicional y Nuevas aplicaciones en Cespedosa de Tormes (Salamanca).

Training is the key for women to enter the work market. In the image, we see traditional pottery and new applications, Cespedosa de Tormes (Salamanca).